

Budapest lakosai!

A magyar forradalmi munkás-paraszt kormány 1956. november 4-én felhívta Magyarországon minden polgárát, a munkásokat, a parasztokat, az értelmiségieket, az ifjúságot, hogy szüntessék meg az értelmetlen vérontást, állítsák helyre a rendet és térjenek vissza békés, alkotó munkájukhoz.

A kormányhatározat értelmében felszólítunk benneteket:

Hassatok oda, hogy megszűnjön az ellenállás! Mindenki, akinél fegyver van, önként szolgáltatassa azt be. Aki önként beszolgáltatja fegyverét, hazabocsájtjuk.

Felhívjuk a békés lakosságot, hogy aktívan lépjenek fel azokkal szemben, akik folytatják az értelmetlen lövöldözést. Akadályozzák meg, hogy házaikba provokátor elemek hatolhassanak be, mert ha azok tüzet nyitnak ránk, kénytelenek vagyunk tankjainkból és ágyúinkból választ tüzet nyitni, ami a lakóházak megrongálódásához vezet.

Vegyétek el a provokátorok fegyvereit és szolgáltatassátok be nekünk. Kényszerítsetek mindenkit, akinél fegyver van, hogy haladéktalanul szolgáltatassa be a magyar hatóságoknak vagy egységeinknek.

Budapest polgárai!

Ti magatok óvjátok házaikat az értelmetlen rombolástól, magatok is harcoljatok biztonságotokért.

Ha nem fognak ránk tüzelni és beszolgáltatják a fegyvereket, a szovjet csapatok sem fognak tüzelni és helyreáll a békés élet.

Ennek megindítása érdekében a szovjet kormány elhatározta, hogy a magyar népnek ellenszolgáltatás nélküli segílyt nyújt. Magyarországra elindítottak:

50.000 tonna gabonát és lisztet,

3.000 tonna húst,

2.000 tonna vaját és zsíradékot,

3 millió doboz tejkonzervet,

5.000 tonna cukrot,

30.000 négyzetméter ablaküveget, ezenkívül hengereit vasárut, fűrészelt-faárut, cementet és más építőanyagokat.

A budapesti szovjet csapatok parancsnoksága.